

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي  
جامعة محمد لمين دباغين سطيف 2  
كلية الآداب واللغات  
بالتنسيق مع مخبر التداولية واستراتيجيات الخطاب  
تنظم



## الملتقى العلمي الوطني:

حوسبة تعليم العربية للناطقين  
بغيرها  
(الواقع والآفاق)

يومي: 10 و 11 مارس 2020  
بالمدرج رقم: 15  
(3000 مقعد بيداغوجي - أ - )

الرئيس الشرفي: أ - د- الخير قشي (مدير الجامعة)  
رئيس الملتقى: أ- د- صلاح الدين زرال  
عميد كلية الآداب واللغات  
المشرف العام على الملتقى: د. خالد هدنة  
منسقة الملتقى:  
د. أسهمان مصرع

### اللجنة العلمية :

أ.د محمد عزوي - رئيسا  
أ- د - صلاح الدين زرال  
أ- د - عقيلة محجوبي  
أ- د - هداية مرزق  
أ- د - مسعود بودوخة  
أ- د - محمد بوادي  
أ- د - حسان راشدي  
أ- د - عبد السلام يحي  
أ- د - سفيان زدادقة  
أ- د - يوسف وسطاني  
أ- د - عبد الملك بومنجل  
أ- د - فتيحة كحلوش  
أ- د - خير الدين دعيش  
د - كمال قادري  
د - الزبير القلي  
د - أحمد لعياضي  
أ- د- ليلي بن عائشة  
أ- د- مختار ملاس

### اللجنة التنظيمية

- د. عبد العزيز لعياضي
- د. أسهمان مصرع
- د. ونيسة بوختالة
- د. أحلام بن عمرة
- د. أحلام قرقور
- سليم كنتوش أمين الملتقى
- فتيحة برارمة أمانة التدوة

## الإشكالية:

تحتل اللغة العربية الرتبة الرابعة في السلم العالمي للغات، لما تتميز به من خصائص تنفرد بها عن غيرها، فهي وعاء الثقافة، ورمز الهوية، وعنوان تقدم الأمة، وازدهارها حضارياً، وثقافياً وفكرياً، كما أنها مصدر عز الأمة ويقائماً؛ وهي أيضاً ركن أساس من أركان الأمن الثقافي والحضاري والفكري للأمة العربية والإسلامية في حاضرها ومستقبلها، كما أنها تحقق للفرد وظائف عدة: اجتماعية، وفسية، وتربوية، فهي وسيلته في التفاعل والتعامل، والتوازن النفسي، والتكيف الاجتماعي، وهي أيضاً نافذته التي يطل منها على الماضي بأصالته والحاضر بتجديداته. من هنا وجب الحفاظ عليها وحمايتها، والعمل على انتشارها؛ لأن ذلك من صميم الدفاع عن مقومات الشخصية العربية الإسلامية، والنود عن مكونات الكيان العربي الإسلامي، وعن الركيزة الأولى للثقافة العربية، والحضارة العربية الإسلامية.

وقد أضيفت اللغة العربية إلى اللغات الرسمية في الأمم المتحدة لتكون اللغة السادسة في الستينات من القرن الماضي، وذلك بعد أن ظهرت أهمية العرب وبرزت قيمة جعلهم مشاركين في الحوار العالمي، وما استدعاه ذلك من فتح أبواب العلاقات الدولية والتمثيل الدبلوماسي معها. هذه العوامل أسهمت في الإقبال على تعلم اللغة العربية، وهو الأمر الذي أفرز مجوعاً ودراسات في أساليب تعليم العربية للناطقين بغيرها وطرائقها، وقد أولى الباحثون معلمي اللغة العربية في هذا المجال جل اهتمامهم.

وتؤكد نظريات التعلم الحديثة واللسانيات التطبيقية ضرورة تعلم المهارات الأربعة للغة العربية أولاً بصورة منفصلة وحسب أولوياتها، ثم يتم التركيز مع التنسيق والتكامل بينها حتى تحقق في النهاية وحدة اللغة العربية وتكاملها بالمستوى الذي يعد المتعلم لمواجهة الحياة الاجتماعية والثقافية التي تتطلب الاستخدام الوظيفي للغة إتقان؛ وعليه وجب أن يسيطر عليها ويتمكن منها، ويمتلك مهاراتها؛ فالسيطرة على اللغة والتمكن من مهاراتها من أسس الاستعمال اللغوي الناجح.

## أهداف الملتقى:

وانطلاقاً من أهمية تعليم العربية للناطقين بغيرها في ظل الرهانات الحديثة والمستقبلية القائمة على تطبيق برامج محوسبة، تقرر عقد ملتقى علمي موضوعه: حوسبة تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها-الواقع والآفاق-

قصد الوصول إلى جملة من الأهداف أهمها:

- أهداف تعليم العربية للأجانب.

## برنامج الملتقى:

اليوم الأول : الثلاثاء 10 مارس 2020

الفترة الصباحية: 09.00 صباحا

- كلمة المشرف العام على الملتقى
- كلمة مدير مخبر التداولية واستراتيجيات الخطاب
- كلمة رئيس قسم اللغة والأدب العربي
- كلمة عميد الكلية
- كلمة مدير الجامعة
- كلمة السيد رئيس المجلس الأعلى للغة العربية.

• فترة استراحة

## افتتاح أشغال الملتقى:

الجلسة الأولى: 10.00 صباحا برئاسة أ.د. صلاح الدين ززال

- 1- د.عبلة زلاقي. الكفاءة اللغوية والمعايير المتبعة لقياسها عند التاطنين بغير اللغة العربية – جامعة تيزي وزو-
- 2- د. كيفوش ربيع: المقاربة التواصلية في تعليم العربية لغير التاطنين بها – جامعة جيجل.
- 3- د. هبة خياري: من الأغراض الخاصة إلى خبرات اللغة الأم نحو تصوّر مستقبلي لتعليم اللغة العربية للتاطنين بغيرها. جامعة باجي مختار عنابة.
- 4- كززة منديل: تحديات تعليم اللغة العربية للتاطنين بغيرها- جامعة سطيف2.
- 5- د. نور الدين بوخونفة: دور مركز يوسف الخليفة في تعليم العربية للتاطنين بغيرها من خلال مشروع كتابة اللغات بالحرف العربي – جامعة سطيف2.
- 6- د. أسهمان مصرع: آليات تيسير نطق أصوات العربية لغير التاطنين بها. جامعة سطيف2.

- مناقشة

- استراحة الغداء

## الفترة المسائية:

الجلسة الثانية: سا 14.00 برئاسة د. فطمة زياد

- 1- د. جمال كويجل- سطيف 2/ د. أبو بكر سناطور- جامعة سطيف 1- أثر التطبيقات التعليمية الإلكترونية على تعلم اللغة العربية للتاطنين بغيرها – تطبيق VOCLab نموذجاً.
- 2- هالة فغور: أثر اللسانيات الحاسوبية في تعلم اللغات -دراسة في التراكيب- طالبة دكتوراه – جامعة سطيف 2
- 3- د. نور الدين مذكور: حوسبة تعليم العربية للتاطنين بغيرها (الواقع والآفاق) - جامعة سطيف 2.
- 4- د. هادية رواق: إفادات تعليمية اللغة العربية للتاطنين بغيرها من حوسبة اللغة - دراسة تطبيقية سورة الفاتحة أنموذجاً- جامعة سطيف2.
- 6- د. خديجة مرات. الرقنة وراهن تعليم اللغة العربية للتاطنين بغيرها- دراسة لمجلة "الدراسات اللغوية والأدبية" الإلكترونية الماليزية-جامعة سطيف 2.

مناقشة

اليوم الثاني: الأربعاء 11 مارس 2020

الجلسة الأولى: سا 09.00 برئاسة د. خالد هدنة

- 1- د. ونيسة بوختالة: آليات تنمية مهارات اللغة العربية للتاطنين بغيرها في ظل الرقنة - نماذج من تجارب ميدانية- جامعة سطيف2.
- 2- د. الزبير القلي: المعجم اللغوي العربي المنشود للتاطنين بغير العربية -مشكلات المنهجية في ترتيب المعجم ودواعي وضعه-جامعة سطيف 2.
- 3- صدام خرفي: خطوة نحو إعداد معجم حاسوبي أحادي لتعليم العربية الأجانب – قراءة في مشروع ولید العناتي- جامعة سطيف 2.
- 4- د.خالد هدنة: تعزيز صناعة المحتوى الرقمي من خلال جهود المجلس الأعلى للغة العربية. جامعة سطيف2.
- 5- د. أحلام بن عمرة: قراءة في الترجمة العربية: لدليل الفرنسية للمحادثة. جامعة سطيف2.

مناقشة

- التعرف على الطرائق التقليدية والحديثة في تعليم العربية للتاطنين بغيرها.
- النظر في برامج المهارات اللغوية للتاطنين بغير العربية.
- المعالجة الآلية للغة العربية بهدف تيسيرها للتاطنين بغيرها؛ الأهمية- التحديات والنتائج المتوخاة.

## محاور الملتقى:

- 1- حوسبة اللغة العربية في الوطن العربي؛ مشروع عمل متواصل ومتجدد.
- 2- تعليم العربية للتاطنين بغيرها: الغايات والتحديات.
- 3- تجديد مناهج تعليم العربية للتاطنين بغيرها.
- 4- التوجه نحو حوسبة تعليم العربية للتاطنين بغيرها؛ أهداف وتطلعات.
- 5- جهود المؤسسات اللغوية العربية في تدعيم تعليم العربية للأجانب.

سا 12.00 اختتام فعاليات الملتقى

- خلاصة وتوصيات الملتقى
- كلمة ختامية للمشرف العام على الملتقى.

--	--	--

--	--	--